

天主教香港教區聖樂委員會
2019-2020 年度聖樂培育課程



學員結業聖樂分享會

2020 年 6 月 26 日(星期五)

晚上 7 時 30 分

聖母無原罪主教座堂

(香港堅道 16 號)

天主經

劉榮耀
(1908-1986)

Allegretto

我 們 的 天 父！ 願 祢 的 名 受 顯 揚，
願 祢 的 國 來 臨， 願 祢 的 旨 意 奉 行
在 人 間， 如 同 在 天 上。 求
祢 今 天 賞 給 我 們 日 用 的 食
糧， 求 祢 寬 恕 我 們 的 罪 過、 如 同
我 們 寬 恕 別 人 一 樣， 不 要 讓 我 們 陷 於
誘 惑， 但 救 我 們 免 於 凶
惡。 A - men.

2019 至 2020 年度聖樂培育課程

1. Choral Song and Fugue

Samuel Sebastian Wesley
(1810-1876)

獨奏: 張詠詩 (風琴課程第二年)

導師: 馮浩哲老師

2. Panis Angelicus

César Franck
(1822-1890)

獨唱: 何耀芳 (聲樂課程第二年)

導師: 陳的怡老師

司琴: 陳鏡存

3. Marche Triomphale

Paul Wachs
(1851-1915)

獨奏: 溫凱然 (風琴課程第二年)

導師: 黃志偉老師

4. Ave Maria

Jacob Arcadelt
(1507-1568)

獨唱: 謝志慧 (聲樂課程第二年)

導師: 陳安安老師

司琴: 劉藹恩

5. 聖母讚

劉榮耀
(1908-1986)

獨唱: 林淑儀 (聲樂課程第二年)

導師: 蔡文慧老師

司琴: 李芷瑩

6. Trio on the chorale 'Jesu, meine Freude'

Friedrich Wilhelm Marburg
(1718-1795)

獨奏: 張鈞楷 (風琴課程第二年)

導師: 蘇明村博士

7. Heart of Jesus

合唱: 陳翠碧、黎嘉恩 (聲樂課程第二年)

導師: 陳啟靈老師

司琴: 陳均明

**8. Toccata and Fugue in D minor
(BWV 565)**

J.S. Bach
(1685-1750)

獨奏：何詠茵 (風琴課程第二年)

導師：蔡詩亞神父

9. Pie Jesu

Gabriel Fauré
(1845-1924)

獨唱：張敏儀 (聲樂課程第二年)

導師：陳啟靈老師

司琴：溫凱然

10. The Holy City

Stephen Adams
(1841-1913)
arr. By Ellen Jane Lorenz

獨唱：劉藹恩 (聲樂課程第二年)

導師：陳啟靈老師

司琴：謝志慧

11. Toccata (from Suite Gothic, Op.25)

Léon Boëllmann
(1862-1897)

獨奏：林 澄 (風琴課程第二年)

導師：黃志偉老師

12. 學員大合唱

I. O SACRUM CONVIVIVM

Roberto Remondi (1851-1928)

II. TECUM PRINCIPIUM

Jan Smit

III. LAUDATE DOMINUM

Lorenzo Perosi (1872-1956)

指揮：奚家麟老師

司琴：陳韻明老師

大合唱

導師

基本樂理課程第一 / 二年	: 馮浩哲老師	蔡文慧老師	
視唱訓練課程第一 / 二年	: 趙慧凝老師	許碧茵老師	
對位及和聲學課程第三年	: 蔡詩亞神父		
聲樂課程第一 / 二年	: 區嘉為執事	陳啟靈老師	陳錦儀老師
	陳安安老師	陳的怡老師	蔡文慧老師
風琴課程第一 / 二年	: 蔡詩亞神父	蘇明村博士	馮浩哲老師
	司徒靜儀老師	溫錦屏老師	黃志偉老師
電子管風琴構造課程	: 何柏濠老師		
合唱指揮入門課程	: 馮映筠老師		
拉丁文課程第一年	: 白敏慈神父		
額我略音樂課程第一年	: 蔡詩亞神父		

13. 天主教香港教區聖樂團獻唱

I. 對位及和聲學課程第三年作品 - 彌撒曲 (首演)

導師: 蔡詩亞神父

垂憐頌.....林皓貞

光榮頌.....顏之穎

指揮: 羅明正老師

聖聖聖.....吳君臨

羔羊頌.....戴淑茵

指揮: 奚家麟老師

司琴: 馮浩哲老師

II. 愛德歌.....劉榮耀

指揮: 羅明正老師

司琴: 馮浩哲老師

14. 勉 語【范錦棠神父】

15. 致謝各導師

16. 頒發證書【系統課程、短期課程】

A.	基本樂理課程 (第一年) 導師: 馮浩哲老師 朱蓉芳 徐疊玲 李光華 李雲嫦 林筱瑜 潘子建 楊潔玲 基本樂理課程 (第二年) 導師: 蔡文慧老師 周楚安 劉廣文 梁慰君 蘇兆麟 譚榮傑
B.	視唱訓練課程 (第一年) 導師: 趙慧凝老師 陳詩敏 許偉明 林秀珍 李淑賢 李葦兒 視唱訓練課程 (第二年) 導師: 許碧茵老師 陳翠碧 陳玉崑 李靜儀 廖艷虹 謝思俊 徐莉鋒
C.	對位及和聲學課程 (第三年) 導師: 蔡詩亞神父 林皓貞 吳君臨 顏之穎 戴淑茵 黃志威
D.	聲樂課程 (第一、二年) 導師: 區嘉為執事 李海林 李振雄 聲樂課程 (第一、二年) 導師: 陳啟靈老師 陳翠碧 張敏儀 黎嘉恩 劉藹恩 陳詩敏 余嫻賢 余淑青 聲樂課程 (第一、二年) 導師: 陳錦儀老師 夏潔雯 陳惠瑛

	聲樂課程 (第一、二年) 導師: 陳安安老師 謝志慧 李葦兒 聲樂課程 (第二年) 導師: 陳的怡老師 何耀芳 聲樂課程 (第一、二年) 導師: 蔡文慧老師 鍾雅齡 林淑儀 姚潔雯 錢鳳明 莫宜定
E.	風琴課程 (第一、二年) 導師: 蔡詩亞神父 何詠茵 伍月敏 風琴課程 (第二年) 導師: 蘇明村博士 張鈞楷 風琴課程 (第一、二年) 導師: 馮浩哲老師 張詠詩 蔡均澤 黎慧儀 風琴課程 (第一年) 導師: 司徒靜儀老師 曾家聰 風琴課程 (第一年) 導師: 溫錦屏老師 黃子倩 風琴課程 (第二年) 導師: 黃志偉老師 林 澄 溫凱然

F.	合唱指揮入門課程 導師: 馮映筠老師 陳麗嫦 陳凱欣 盧碧珊 丘卓盛 楊偉民
G.	電子管風琴構造課程 導師: 何柏濠老師 賴婉茵
H.	拉丁文課程 (第一年) 導師: 白敏慈神父 李海林 陳苑芹 周華恩 莊斯韻 林美怡 劉 哲 單 玲 鄧綺珊
I.	額我略音樂課程 (第一年) 導師: 蔡詩亞神父 陳漢洪 關慧恩 郭英明 蘇 子 謝輕盈 黃學彥 余樂寧

多謝各位蒞臨分享

鳴 謝

聖母無原罪主教座堂主任司鐸陳志明神父

范錦棠神父

天主教香港教區聖樂團

聖樂培育課程各導師

香港明愛堅道服務中心

以及一切協助聖樂分享會順利進行的兄弟姐妹

O SACRUM CONVIVIUM

R Remondi
(1851-1928)

Adagio

O sa - crum con - vi - vi - um! in quo Chri - stus

吁至神聖主筵席，領受基督於其間

5 su - mi - tur: re - co - li - tur me - mo - ri - a pas - si -

虔心誠意追思念，基督救主受苦難

9 o - nis e - jus, pas - si - o - nis e - jus:

13 mens im - ple - tur gra - ti - a, mens im - ple - tur gra - ti - a: et fu -

心靈充盈主恩寵，我眾喜獲應許願

17 tu - rae glo - ri - ae no - bis pi - gnus da - tur, Al - le -

享受永福榮冠冕，同聲頌主齊歌讚

23 lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

II Vesperis - Ad Magnif. Ant. - Corporis Christi
Music : Roberto Remondi (1851-1928)
Words : St. Thomas Aquinas (1225-1274)

TECUM PRINCIPIUM

Jan Smit

Allegro

mf

Te - cum prin - ci - pi-um in di - e vir-tu - tis

mp

神聖光輝的王位，祢生之日已偕同祢

tu - ae: in splen-do - ri-bus san - cto - rum ex

在曉明之前好似甘露，我即已生了祢

u - te-ro an-te lu - ci - fe-rum ge - nu - i te.

poco rit.

上主對我主起誓說：祢坐在我右邊

quasi recit.

mf Di-xit Do-mi-nus Do-mi-no me - o: Se-de a dex - tris

a tempo

me - is, do-nec po-nam in - i - mi-cos tu - os, sca - bel - lum pe-dum tu-

me - is, do-nec po-nam in - i - mi-cos tu - os, sca - bel - lum pe-dum tu-

me - is, do-nec po-nam in - i - mi-cos tu - os, sca - bel - lum pe-dum tu-

17

Ped. -----

等我使祢的仇敵，變作祢腳的踏板

attacca *mf*

o - rum. Al - le - lu - ia! (Ah)

o - rum. Al - le - lu - ia! (Ah)

o - rum. Al - le - lu - ia!

21

attacca *p*

Ped. -----

詞：聖誕子夜禮儀之答唱詠 (Graduale)
詠 110:3, 1; 詠 2:7

(ah) Do - mi - nus di - xit ad

(ah) Do - mi - nus di - xit ad

(Ah) Do - mi - nus di - xit ad

25 *piu forte*

上主對我說：祢是我的兒子，我今日生了祢

me: Fi - li - us me - us es tu, e - go

me: Fi - li - us me - us es tu, e - go

me: Fi - li - us me - us es tu, e - go

28

詞：聖誕子夜禮儀之答唱詠 (Graduale)
詠 110:3, 1; 詠 2:7

ho - di - e ge - nu - i te. *mf* Al - le - lu - ia!

ho - di - e ge - nu - i te.

ho - di - e ge - nu - i te.

32

p

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts sing 'ho - di - e ge - nu - i te.' followed by a repeat sign and then 'Al - le - lu - ia!'. The piano part begins at measure 32 and features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line. Dynamics include *mf* and *p*.

(Ah)

Al - le - lu - ia! (Ah)

Al - le - lu - ia! (Ah)

36

This system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have a melisma '(Ah)' and then sing 'Al - le - lu - ia!'. The piano part continues with a similar texture. Measure 36 is marked at the beginning of the system. The system concludes with a double bar line.

LAUDATE DOMINUM

L Perosi
(1872-1956)

Moderato

Lau - da - te Do - mi - num om - nes gen - tes: lau - da - te

列國萬民，請讚美上主！

E - um om - nes po - pu - li. Quo - ni - am con - fir - ma - ta

一切民族，請歌頌上主！

est su - per nos mi - se - ri - cor - di - a E - jus:

因為他的仁愛厚加於我們

et ve - ri - tas Do - mi - ni ma - net in ae - ter - num.

上主的忠誠必要永遠常存

Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o, et Spi -

22

光榮歸於父及子及聖神

ri - tu - i Sanc - to. Si - cut e - rat

27

起初如何今日亦然

in prin-ci - pi - o, et nunc, et sem - pre, et in sac - cu -

32

直到永遠於無窮世

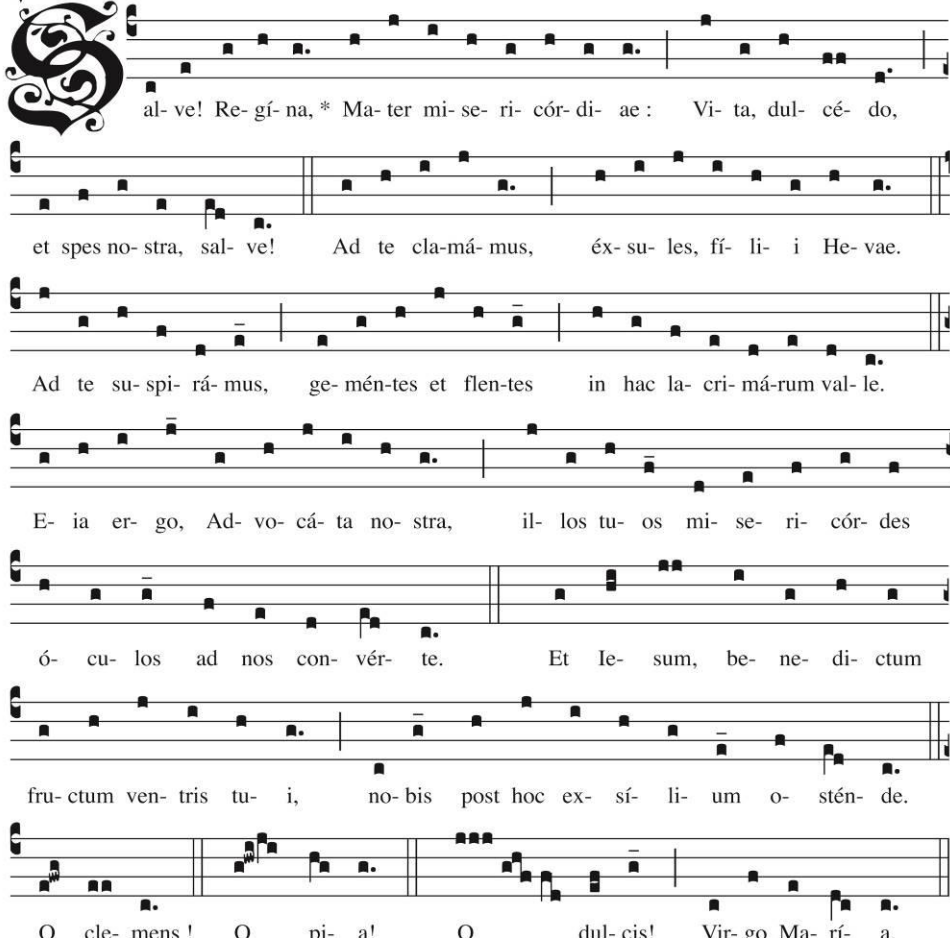
la sae-cu-lo - rum. A - men! A - men!

37

SALVE REGINA

Antiphona

V



al- ve! Re- gí- na, * Ma- ter mi- se- ri- cór- di- ae : Vi- ta, dul- cé- do,
 et spes no- stra, sal- ve! Ad te cla- má- mus, éx- su- les, fí- li- i He- vae.
 Ad te su- spi- rá- mus, ge- mén- tes et flen- tes in hac la- cri- má- rum val- le.
 E- ia er- go, Ad- vo- cá- ta no- stra, il- los tu- os mi- se- ri- cór- des
 ó- cu- los ad nos con- vér- te. Et Ie- sum, be- ne- di- ctum
 fru- ctum ven- tris tu- i, no- bis post hoc ex- sí- li- um o- stén- de.
 O cle- mens ! O pi- a! O dul- cis! Vir- go Ma- rí- a.

又聖母經（萬福母后）

萬福母后！仁慈的母親：我們的生命、我們的甘飴、我們的希望
 厄娃子孫，在此塵世，向妳哀呼
 在這涕泣之谷，向妳嘆息哭求
 我們的主保！求妳回顧，憐視我們
 一旦流亡期滿，使我們得見妳的聖子、萬民稱頌的耶穌
 童貞瑪利亞！妳是寬仁的、慈悲的、甘飴的
 天主聖母！請為我們祈求，使我們堪受基督的恩許



天主教香港教區聖樂委員會

請傳閱

2020-2021 聖樂培育(文憑及證書)課程

系統音樂課程

兩年制基本樂理課程

兩年制風琴課程

兩年制視唱訓練課程

兩年制聲樂課程

兩年制指揮課程

三年制對位及和聲學課程

* 除修畢上年度課程並通過考試的舊學員外，報讀系統音樂課程的新學員需接受面試

面試

教區中心 6 樓 (香港堅道 16 號)

聲樂、風琴、對位及和聲學、視唱訓練課程

2020 年 8 月 9 日(日)下午 2 時

基本樂理課程

2020 年 8 月 10 日(一)晚上 7 時 30 分

指揮課程

2020 年 8 月 13 日(四)晚上 7 時 30 分

開學禮

2020 年 9 月 4 日(五)晚上 7 時 30 分 尖沙咀玫瑰堂 (九龍漆咸道南 125 號)

短期音樂課程

(名額有限，額滿即止)

音樂入門課程 [全期 8 堂]

額我略音樂課程 (第一年) [全期 10 堂]

合唱指揮入門課程 [全期 5 堂]

拉丁文課程 (第一年) [全期 10 堂]

電子管風琴構造課程 [全期 7 堂]

聖樂專題講座

詳見「2020-2021 年聖樂培育課程簡介第 20-21 頁」

I. 聲樂導論

VII. 節奏

II. 司琴導論

VIII. 點解要聽音樂? 【講座系列(三)】

III. 指揮導論

IX. 聖樂歷史~文藝復興時期

IV. 用廣東話填詞遇上的笑話

X. 欣賞電影中的宗教音樂

V. 感恩祭與日常生活的連結

XI. 信仰與聖藝

VI. 禮儀導論~聖事概論

XII. 禮儀與聖樂研習會*

*【請從本會網頁下載報名表，並需獲本會回覆確定】



參加短期課程及專題講座者無需面試
以上課程均由資深或專業音樂導師講授

舊學員報名日期：6 月 27 日至 7 月 24 日
新學員截止報名日期：7 月 31 日

索取課程簡介及報名表格，請聯絡堂區神父、歌詠團或教區聖樂委員會辦事處
或瀏覽本會網址 <http://www.musicasacra.hk> 或 <http://www.musicasacra.org.hk> 下載表格



課程電郵：course@musicasacra.org.hk
cc: musicasacra@catholic.org.hk



歡迎查詢 2522-7577 教區聖樂委員會辦事處 譚小姐 或 馬先生

參加以上課程者可申請教區教友培育基金之獎學金，請登入 <https://catholic.org.hk/> 教友培育基金下載表格 (7 月 31 日截止)

香港堅道 16 號教區中心 10 樓 10th Floor, Catholic Diocese Centre, 16 Caine Road, Hong Kong 電話 (852) 2522-7577 傳真 (852) 2521-8034



天主教香港教區聖樂團

* 誠意邀請您加入 *

我們是一群來自不同堂區的兄弟姐妹，為推廣傳統及中文聖樂和服務教會而聚在一起，藉着團體內的生活與服務，體驗基督的愛與臨在，並在基督內一同成長。只要您是：

1. 教友或慕道者
2. 年滿 16 歲或以上
3. 熱愛聖樂
4. 具基本音樂知識
5. 具閱五線譜能力
6. 逢星期三晚上 7:30—9:30 能抽空與我們在主教座堂聚會和練習 及
7. 願意參與教區禮儀活動

我們都歡迎您加入。請填妥下列申請表寄交或傳真：香港堅道 16 號教區中心 10 樓香港教區聖樂委員會轉交教區聖樂團收

查詢電話 ☎：2522-7577

傳真號碼 📠：2521-8034

- ✂ - - - - - ✂ - - - - - ✂ - - - - - ✂ - - - - - ✂ -

天主教香港教區聖樂團申請表

姓 名：_____ 性別：男 / 女

電 話：(手提) _____ (住宅) _____

(電郵) _____

所屬堂區：_____ 所屬合唱團：_____

音樂學歷：樂器 / 聲樂：_____ 已考獲級數：_____ 級

音樂課程：_____

* 申請者經試音合格後，便可成為本團體驗團員。試音內容包括頌唱一首自選曲目、視唱及音域測試。

香港堅道 16 號天主教教區中心 10 樓 10/F, Catholic Diocese Centre, 16 Caine Road, Hong Kong 電話 ☎ (852) 2522 7577
網址 Web-Site: www.musicasacra.org.hk 電郵 E-Mail: info@musicasacra.org.hk 傳真 📠 (852) 2521 8034